

James C. Smith, President

تعقّلت الشروط في تقديم الشكوى وتحرك مفوض الحكومة ليس مطلقاً!

نص مشروع قانون الاثراء غير المشروع في صيغته النهائية

وأخيراً أخذ مشروع قانون الاثراء غير المشروع طريقه إلى مجلس النواب بعدما اقترن بالتعديلات التي أدخلت عليه في جلسة مجلس الوزراء.

في مقابلة بين نص المشروع في صيغته النهائية وبين المشروع في النسخة التي أقرها مجلس الوزراء، نجد أن التعديلات التي أدخلت عليه في جلسة مجلس الوزراء هي:

مشروع قانون الاثراء غير المشروع

المادة الأولى: يعتبر اثراء غير مشروع، االثراء الذي يحصل عليه الموظف والوظائف بخدمته عامة والقاضي، أو من يتسبب اليهم بربطه القرابة...

على الأشخاص المذكورين في البندين السابقين أن يقدموا خلال شهرين من انتهاء خدمتهم، في سبب كان، تصريحا كتابيا يبينون فيه ما أصبحوا يملكونه هم ولزواجهم وأولادهم القاصرون وأن يحددوا أوجه الاختلاف بين التصريحين الأول والثاني...

كل من مجلس القضاء الأعلى بالنسبة للقضاة المعيّنين ومكتب مجلس الشورى بالنسبة للقضاة الإداريين، لمدة ثلاثة عشر، تنشأ هيئة قضائية أو أكثر تسمى "هيئة التحقيق والإحالة"...

تعرض لعقوبة الغرامة حتى عشرة ملايين ليرة وليس لمدة أقصاها ستة أشهر أو إحدى مائتين العقوبتين، وتقوم الهيئة بفرض مائتين العقوبتين بعد دعوة الشخص المخالف وتبنيه...

شكوة الرأب

يكتبها كل أسبوع رفيق العلوف

من أول الطريق ...

في الانتخابات البلدية التي جرت سنة ١٩٩١، تلاقى فريق من حملة التأييد والتملقين والمخاضين بينهم محبي الدين الناصري، تقي الدين الحاج، نصري العلوف، نسيم المجداني، زهير عسيران، محمد الجارودي، جان جلع، بنوا أبو عوان، وغيرهم...

وما أن توافرت بعد ذلك الرئيس كميل شمعون أدوات التجديد، بدعم وتأييد من حلف بغداد، ومشروع أريزيموار، ومع مجلس نيابي فاز بالتزوير الفاضح أيضاً سنة ١٩٥٧، ومع من دخله جميع الزعماء الكبار مسلمين ومسيحيين...

في بداية عهد الرئيس فؤاد شهاب ما لبثت أن تحولت في نهاية عهده، خصوصاً عندما أيقنت أنه يرفض التجديد إلى التجديد، إلى جورج كسرة جعيت في عيناها ما دف حيلة ولا شئ، ونفذت سيطرة العهد على من الباب الواسع لتمشيق وتبنيهم الزمرة اللبنانية...

وكان بعض القضايا التي من أيديهم آخرون من ضاربين من مكتب الاثراء ومخبرات صانعيهم، قد وصلوا إلى المرحان واخلاء القواعد الخلفية يستطعون لاجراء الخطة الانتخابية، بائنين من صيد يتبعونه في ذلك المجتمع المؤلف من اساتذة جاعسين وأطباء ومهندسين ومعلمين وأبناء وشيوخ ومفكرين وطلاب...

فيما كان الجمهور يلهث بحماسة والمتابع يهتق، فاجأهم ما رأوا في الانتخابات، وما رأوا في الانتخابات، وما رأوا في الانتخابات، وما رأوا في الانتخابات، وما رأوا في الانتخابات...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

في تلك المرحلة، كان أعضاء "كتلة الشباب" يتألفون من كبار الشخصيات السياسية، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة، وكانوا يملكون نفوذاً كبيراً في الدولة...

من أين لك هذا

استطلاع جديد من "النهار" تعطيك الفرصة لإبداء رأيك!

ما هو رأيك في "قانون الاثراء غير المشروع"؟

اجب عن الاسئلة الآتية:

هل انت من قانون الاثراء غير المشروع؟

هل ترى ان المفهوم الرجعي يمكن التطبيق ام تفصل تطبيق القانون منذ الآن؟

هل تعتقد ان هذا القانون سوف يطبق قريباً؟

طريقة الاشتراك في هذا الاستطلاع:

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

الشمس

خمس جسد من "النهار"

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

أطلب الرقم 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

NGUN

de novembre Les plus belles pages de mode

Profitez des fêtes en avant-première

AU GANT ROUGE

Daum RAYNAUD ERGUIS PUIFORCAT Gant Rouge

Vos cadeaux de fêtes et d'entreprises à des prix exceptionnels!

ACHRAFIEH (01) 200935 - 217445; KASLIK (09) 640614; AETAI - Mar Taki, US 151

فemme et t'es un

المراسلة

المشكلة ليست في عدم توافر الأموال بل في اتساع حدة الاعتماد وفتح اعتماد جديد، وقد بدأت الوزارة تدفع الرواتب التقاعدية إلى مستحقيها في صورة طبيعية.

معمل مزعج لتوليد الكهرباء

مواطن من منطقة كوريش عين العريسة قرب السفارة الألمانية الشرقية سابقاً مهندس بتسري "تاج الماوك"، شكاً أن معمل لتوليد الطاقة الكهربائية التي تغطي منطقة الجامعة الأمريكية بنيت منه دواجن خمد بنيت خفاً أسود يغطي المنطقة، إضافة إلى الروائح الكريهة والازدحام الناتج من أصوات المولدات، ويطلب بوضع حد لهذه الحال التي لا تطاق. مصدر في بلدية بيروت أوضح أن موضوع الشكاوى قيد المعالجة، وقد تم توجيه لوائح إلى المسؤولين عنه، لكن مدته طويلة وعطائهم فرصة الاتصال بدارتهم في الخارج بحثاً عن حل.

مصلحة الجمارك نسبة ٢٥ في المئة من قيمة الفاتورة ونظم أيضاً بالرسم، وكذلك نظم أيضاً بإلغائه ويرتب على صاحب العلاقة دفع رسم الطابع المالي في الحالة الثانية فقط. وأشار إلى وجود طريقتين لإصدار الرسائل وللصناديق، الأولى إذا كانت من الباب إلى الباب، ويختفي على الشركة سداد كل الرسوم من دون أن يترتب على المتلقي دفع أي رسم لأن الرسل يتعاقد معها. والطريقة الثانية من الباب إلى المخرج أو غير ذلك، وهنا يترتب دفع الرسم.

معاشات التقاعد والاعتماد الجديد

مواطنة قدمت لخبز معاش زوجها المتقاعد بعد وفاته، فقبل لها أن المال غير متوافر في الوقت الراهن وعليها أن تتنظر. وقالت أن وضعها المالي سيء وهي في حاجة إلى المعاش لأعالة أولادها.

مصدر في وزارة المال أوضح أن

توضيح

جانا من خليل محي الدين الجليل مدير ثانوية الرمل القريب للتوضيح، علاقة لتسوية بما ورد في "الموقف ١٩" امس عن ظروف تسجيل تلميذ راسب في صف الفلسفة، وهو لا يمت إلى الحقيقة.

رسوم البريد السريع

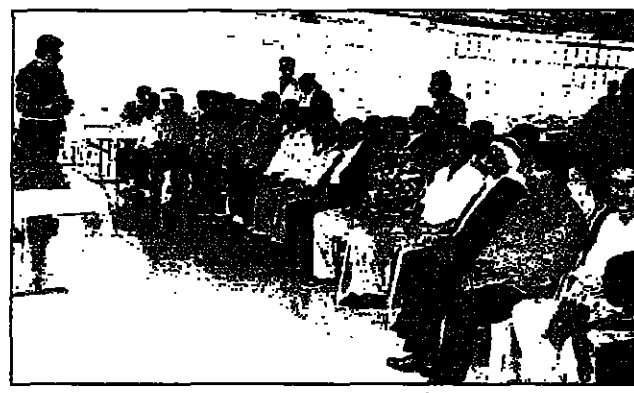
مواطن لبناني من سكان باريس يبحث برسائل ضلها نماذج بواسطة شركات البريد السريع ويدفع كل مستحقاتها عند الإرسال. استغرب كيف تطرح الشركات مبالغ محددة لدى التسليم، وهو أمر يحصل في لبنان من دون سواء من بلدان العالم. وسأل هل صحيح أن الجمارك تطرح رسوماً على هذه النماذج؟ المصدر في الجمارك أوضح أن النماذج من دون قيمة تجارية معفاة. وأضاف أن النموذج الذي يرد يكون عادة مرفقاً بفاتورة، وتتقاضى

أخبار بلدية بيروت

بلدية البرج أطلقت اسم الأسد على وصلة الكوكودي ١٥٠ مختاراً عكارياً رفضوا الضريبة



المختار الرافعي يتو اليان. (ميشال حلاق)



لله مختار عكر في السويصة لاس.

التعاقد من ٢٥ يوماً نتيجة طرقت التي التحية في مدينة بعلبك، علماً أن السلطات الأمنية الرسمية تمنع المواطنين من اصحاب الفلوات أو تطبيقها، في حين أن البعدين اللذين نفذهما برنامج الأمم المتحدة للتربية لم تشغلا بعد لمعالجة أزمة مياه الشفة والتي في البلدية.

عكارياً اجتمعوا في "مجلس السليبي" في السويصة، رفضهم التزام التسليم

قرار مجلس بلدية بيروت تكليف عسويه مشام سوا وسليم عيتاني حضور الندوة التي ينظمها "المعهد العربي للامد" بين ١٠ تشرين الثاني للذي ١٢ منه في مدينة حلب تحت عنوان "مراكز المدن العربية: إعادة التماثل عمرانياً وحضارياً وإدارياً".

مجلس بلدية بيروت يتحدث فيما عن المشاريع المستقبلية المدينة، وعن ضرورة التعاون البلدي بين المدن العربية والعاصمة اللبنانية.

انتقد رئيس "التنظيم الشعبي الناصري" النائب مصطفى سعد "الطريقة الاستعمارية التي توزع فيما أموال البلديات والتي كانت محجوزة في الصندوق البلدي المستقل، مؤكداً أن هذه الأموال هي حقوق البلديات في ذمة الدولة، ولا يجوز أن تعطى لها كتماناً من الحكومة، ويطلب تحويل جميع كل بلدية إلى صندوقها الخاص من دون هذه المظاهر الاحتفالية والخطب الرقعة".

وشدد على أن من بين الملغات الأساسية الملحة أمام المعهد الجديد، تعزيز دور البلديات وتحريرها من شبكة الرقابات المفروضة عليها من جهة، وإحداث مجلس محلي للأمية، وبذلك تكون وسمناً قطار الامه المتوازن على سكة الحداثة بعيداً عن استئثار السلطة المركزية واحتكارها النوازل على سكة الحداثة بعيداً عن عمليّة التنمية وما تطوحت عليه التجربة الحسية للحكومات الأخيرة من صفقات وسمرات وفخاخ.

قرر مجلس بلدية البرج البرجانية العمل لم يعد، موضحاً أن الرتبة التي رفعت لنادية تطلب العمل لعدد تمت بموجب مصرف "بررة وبقيّة".

وقال أن تشييد مشاريع نقل المياه التي بموجب قرار بلدي اتخذ بالإجماع، تأخيراً ووجوب جدول ومهمة العمل لن الجداول والتطوير تؤكد أن ما صرف من لوجر عمل استحقاقه، وأن لافق كمستلزمات لاجتماعية أشخاص معروفين وبارز من المجلس البلدي، أوضح أنه تم صرف التكاليف في مقابل خدمات وتقنيات حقيقية وقرارات يادياً.

وفي أن تكون له علاقة برامج سياسية، مؤكداً أنه لم توزع في جلسة الاثنين ١٩٩٨/١١/٢ أي قرارات اتخذت في وقت سابق، وأن مفادرة الرئيس بكاراً سببها ارتبطته بالجماع لرؤساء بلديات كسروان (ـ).

رئيس بلدية الزوق يستغرب "الافتراءات" المخالفات تتفاعل وحتى يطلب رد الأموال

مديراً مكتبته بالبلدية العامة المالية التي وضعت يدماً على الملف. وعن اقتدار القنصلية التي تتخذ في حالات مخالفة لأجل، قد يصار إلى كف يد الرئيس أو حل المجلس البلدي، الأمر من بالتحقيقات الجارية. وأكد أنه والمخالفات يموت وعدا رؤساء البلديات بتسليم معاملاتهم، من دون أن يني ذلك ضمهم على مخالفة لقوانين طلائاً من أن ملاحقتهم واضحة ومحددة ولا يمكن تجاوزها واعتبر أنها "لمرة الأولى" تتصل أمور مخالفة في بلديات كسروان لافق.



جتي يندت إلى "المعار". (اميل عبد)

رئيس بلدية بيروت

ورد رئيس البلدية بطول القسيس

في بيان على ما ورد في "المعار" لاس

مستغرباً ما سماه "الافتراءات" في حقه

وذكر أن قرارات الصرف في البلدية

تخضع بموافقة المجلس البلدي وفقاً

للأصول. مشيراً إلى أنه "تم رفع قرار

بلدي اتخذ بالإجماع في شأن تعيين

مجلس المجلس البلدي، وقد حرصت

البلدية على تعيين القادة له لا يصبح

نائباً إلا بعد تصديقه من السلطة

المختصة، وما أن الأمر منوط بمجلس

الوزراء، فقد تم رفع قرار البلدية مع

العقد إلى المجلس بموافقة السلطات

التنفيذية، وهو معروف على الموافقة

كما راية الأمور المتعلقة بالبلديات

والتي تعتبر "هذه تم تزويد البلدية

بالمعلومات والمكتبات بقرارات اتخذها

المجلس البلدي، وفقاً إلى أن "المجلس

الرئيسي جدياً في دفع عجلة العمل

للقيام بواجبات البلدية اليومية من رفع

القرارات المالية وتأمين الطرق الداخلية

والقيام بعمليات وإعمال ضرورية (ـ).

لذلك سارع في اتخاذ قرارات تم

تأجيلها، الأمر الذي لقي استهجاناً لدى

العمالي لكنه لم يرق مرجحاً للشكاوى.

وذكرت مصادر هذه الأشغال مدروسة

وشمن العمل.

وأورد البيان "أن للبلدية على السلفات

كان لملوحة المياه الملحة على غرار بلدية

البلديات، والعمل أن قرشاً واحداً من

الأموال لم يعد، موضحاً أن الرتبة التي

رفعت لنادية تطلب العمل لعدد تمت

بموجب مصرف "بررة وبقيّة".

وقال أن تشييد مشاريع نقل المياه

التي بموجب قرار بلدي اتخذ بالإجماع،

تأخيراً ووجوب جدول ومهمة العمل لن

الجداول والتطوير تؤكد أن ما صرف

من لوجر عمل استحقاقه، وأن لافق كمستلزمات

لاجتماعية أشخاص معروفين وبارز من

المجلس البلدي، أوضح أنه تم صرف

التكاليف في مقابل خدمات وتقنيات

حقيقية وقرارات يادياً.

وفي أن تكون له علاقة برامج

سياسية، مؤكداً أنه لم توزع في جلسة

الاثنين ١٩٩٨/١١/٢ أي قرارات اتخذت

في وقت سابق، وأن مفادرة الرئيس بكاراً

سببها ارتبطته بالجماع لرؤساء بلديات

كسروان (ـ).

ونقل عن المراقب المالي في البلدية

أن الأمور كانت تتم من دون علمه،

بعد اطلاق النار على مركز للشرطة ومسجد الجالية في سيدني طالبت حاكم الولاية بالتراجع عن اتهامها قبل انتهاء التحقيق

العمل لا يتمون إلى الجالية اللبنانية في حين كلفت الإحصاءات تشير اليوم. كما قتل شاب كوري في منطقة بالتشبول الواقعة في الوسط بين لابلان ولاكستاون حيث يوجد عدد كبير من اللبنانيين ولم يلق القبض على مرتكبي الجريمة، كما تعرض شاب لبناني لمظعن بالسكاكين وهو في حال الخطر.

ريتا رعيدي

جانا، "ورد في الصفحة الثامنة من "النهار" الصادرة في تاريخ ٥ تشرين الثاني ١٩٩٨، تحت عنوان: "ميجة جديدة لـ"التشبول الوطني" في تنوير". اسم ريتا رعيدي على أنها عضو في الميعة. وبمعي أن اشير إلى أن ريتا طنون رعيدي، والتمنا ليلى سحاحة في غير ريتا رعيدي المذكورة في "الذير".

والشرطة لالقه القبض على المجرمين". وقال، "يتمنا القاء القبض على الفاعلين وعدم إطلاق التهم من دون دليل". وأشار إلى "أن القبول إلى العصابات هي من الجالية اللبنانية يلحق الضرر بجميع الأفراد اللبنانيين والمساهمة في أوضاعهم السيئة. وأرب الموسوي عن خشيته من محاولات الإيقاع باللبانيين والفساد إلى سمعتهم الأسترالية في شكل دائم. وكذلك نشرت وسائل الاعلام الأسترالية تصريحات كار، وأشارت بأصابع الاتهام إلى الجالية اللبنانية، وما دفع بالصفحة اللبنانية إلى الرد. ودمت الجامعة اللبنانية الثقافية في سيدني إلى تأجيل احتفال الاستقلال والكارناتل بسبب هذا الحادث. ويذكر أن حوالت استعاده وتمديدات ضد مركز الشرطة في منطقة بالاكستاون سبقت الحادث، وقبض على الفاعلين الذين تبين

في نأ لـ "الوكالة الوطنية" لاتلام من سيدني أن الجالية اللبنانية استتكرت اتهامها على لسان رئيس وزراء ولاية نيو ساوث ويلز الأسترالية بوب كار بطلاق النار على مركز للشرطة وجامع الأهم على منطقة لابلان إحدى الضواحي الغربية لسيدني، وطالبته بالتراجع عن اتهامه.

وليل أول من امس تاملت الجالية إلى اجتماع في "المركز الإسلامي" في لابلان ودرست الإجراءات التي يمكن اتخاذها ضد كار في حال عدم تراجع عن موقفه.

وأكد المجتمعون في بيان أصدره لكشف الفاعلين ومساقتهم أيا تكن مويتمهم. علماً أن الشرطة لم توجه الاتهام إلى أي شخص لعدم اكتمال التحقيق وأشارت إلى أن الفاعلين فروا بسيارة مسروقة أحرقوها بعد العملية.

وكان لاجتماع آخر عقد بين كار ورؤساء الجمعيات اللبنانية في حضور مفتي المسلمين في أستراليا الشيخ تاج الدين اللاهلي لم يقض إلى نتيجة.

وقال الحادث ردود فعل متعددة منها لوزير الهجرة الأسترالية فيليب رانوك الذي أكد تأثره لحصول الجريمة، مشدداً على ضرورة القبض على الفاعلين ومحاكمتهم، وأكد أنه "يمني عدم إتمام أي فئة في المجتمع استناداً إلى أجرام مجموعة من الشباب".

واستدكر للقائم بأعمال السفارة اللبنانية في كانبيرا زين الموسوي الحادث مؤكداً أن الجالية على أتم الاستعداد لمساعدة حكومة الولاية

femme classique, dynamique, t'es une femme

شعاع عامل اللياقة؟

sunday night movie

new york stories

الأحد ٨.٣٠ مساءً

Microsoft سلسلة تدوير

الباب المفتوح

إذا كنت متخصصاً في تقنية المعلومات أو تدبير مشروعاً صغيراً أو مطور برامج أو تدبير قاعدة بيانات أو موزع برامج أو مسئول تطوير أعمال

هذه الندوة من أجلك!

٩ و ١٠ تشرين الثاني

فندق الكومودور

بيروت، لبنان

Event supported by

InFocus intel. HEWLETT PACKARD CISC SYSTEMS

أرسل النماذج إلى: البريد الإلكتروني: ٩٧١٤٥٩٣٧٣٩

الاسم: _____

العنوان: _____

البلد: _____

رقم الفاكس: _____

لزيد من المعلومات رجاء الاتصال برقم ٩٧١٤٥٩٣٧٣٩

www.microsoft.com/middleeast/opendoor

Microsoft

هكذا منذ البداية

شعاع عامل اللياقة؟

sunday night movie

new york stories

الأحد ٨.٣٠ مساءً

starring: nick nolte giancarlo giannini woody allen

حلفزيون المستقبل



جوابیہ

1 1

ختام المرحلة الثالثة من كأس الخليج العربي الـ ١٤

الشروط الاول

جائزة عين المير - (مبيع) لتخيل المسنة التي رحت من سباق الى ثلاثة سباقات الفئة ٣٣. الوزن ٥٤ كيلو مع بناليته وخفض الليبونية الجائزة مليونان و٧٠٠ ألف ليرة. للمسلقة ١٢٠٠ متر.

الشوط الثاني الساعة ١١,٣٥

جملارة عرقلوب - للخليل التي ريعت اربعة مسابقات ولكثر وعمرها اربع سنوات ولكثر الفئة ٣٠. للوزن (٥ كيلو اربع سنونات ٥٢ كيلو للمسة مع بنليته الجملارة خمسة ملايين و٥٠٠ الف ليرم المسافة ١٠٠٠ متر.

ترجمہ: اسطیل فرعون، اللطال، صفر الشول، فلتة، ترس بولبل.

الشوط الثالث الساعة ١٢،١٠

ملاحظة: 1 و 1ا يؤلفان اسطبلًا واحدًا في الماعزين.
ترجيح: عشقروت، خطف، مزهر، قلقة، مثايل.

الشوط الرابع (الثلاثية) الساعة ١٢,٥٥

ترجمہ: نلہی الزمان، راجا، امیر الوفا، فلتانہ، زمر البستان۔

الشوط الخامس الساعة ١,٣٥

ترجمہ: اسطبل فکینیس، جبل الریح، دلوغ۔

الشوط السادس (الرابعة) الساعة ٢,١٥

ترجع: مفهوم، الفيلسوف، محبوبة لها. قلعة: تكرر.

الشروط السابع الساعة ٢,٥٠

ترجع: اسطبل دجني، شوملن، للعزيزية، قلعة، اعصار.

بشار عبدالله - الى اليسار - يحتضن فرج اميب بعدما سجل الإصابة الثانية ٢-٠ للكويت في
 طمرى البحريني.
 (أ ف ب تليفوتو)

المرحلة الخامسة من الدوري السوري الـ ٢٨
المحطة تعثّر ١-٠ وخيب الصدارة

١٠	٢	٨	—	٢	١	٥	١- بخترخمة
١٠	٢	٩	١	١	٢	٥	٢- الكوخدة
٨	٧	٧	١	٢	٢	٥	٣- تخرين
٧	٨	٧	٢	١	٢	٥	٤- القرية
٦	٩	١٠	٢	—	٢	٥	٥- حطين
٦	٨	٩	٢	—	٢	٥	٦- الشريعة الخاسي
٦	٤	٢	٢	—	٢	٥	٧- جبلة
٥	٥	٥	٢	٢	١	٥	٨- الوضية
٥	٨	٥	٢	١	١	٥	٩- اللشرة
٤	١٢	٥	٢	١	١	٥	١٠- العبادين
٢	٨	٢	٢	٢	—	٥	١١- الزمرد
٢	١١	٤	—	١	١	٥	١٢- المدج
٩٨	٩١	٩١	٢٨	١٤	٢٨	٧٠	المجموع:

على ملعب الحمدانية في حلب التقى فريقا الحرية الحلبي وحطين للأتقي فأسفر لقاؤهما عن فوز المضيف على ضيفه ٢-٢ (الشوط الأول ١-١).

كل يوم احد في ميدان سباق بيروت

حل يوم احد في ميدان سباق ييروت

رياضة وألعاب

الدورات الدولية في كرة المضرب

شتيفي غراف الأعلى دخلاً في التاريخ



الأميركي بيت سايبراس ضد لوريه في بطولة كاتسبرافيل في بونتا (ألمانيا)

تصنفت غراف أعلى لاعبة في التاريخ في بطولة كاتسبرافيل في بونتا (ألمانيا) في دورتها الأولى. غراف هي لاعبة ألمانية من أصل ألماني، ولدت في ١٤ مارس ١٩٦٦. هي لاعبة كرة مضرب محترفة سابقة، فازت بـ ١٨ بطولة فردية و ٣ بطولات زوجية. غراف هي لاعبة كرة مضرب ألمانية سابقة، فازت بـ ١٨ بطولة فردية و ٣ بطولات زوجية. غراف هي لاعبة كرة مضرب ألمانية سابقة، فازت بـ ١٨ بطولة فردية و ٣ بطولات زوجية.

المرحلة الثالثة من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم

اليوم المباراة الرسمية الأولى في المدينة الرياضية منذ ١٩٧٥

تحت إشراف مدير عام بلدية بيروت، وبالتعاون مع مديرية الشؤون الرياضية، ستعقد اليوم المباراة الرسمية الأولى في المدينة الرياضية منذ عام ١٩٧٥. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية.

المرحلة الرابعة من دوري الدرجة الثانية

فوز ثالث للمبرة وأول للفتيان

تحت إشراف مديرية الشؤون الرياضية، وبالتعاون مع مديرية الشؤون الرياضية، ستعقد اليوم المباراة الرسمية الأولى في المدينة الرياضية منذ عام ١٩٧٥. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية.

بطولات لبنان في كرة السلة

تحت إشراف مديرية الشؤون الرياضية، وبالتعاون مع مديرية الشؤون الرياضية، ستعقد اليوم المباراة الرسمية الأولى في المدينة الرياضية منذ عام ١٩٧٥. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية. المباراة هي بين فريقين من الدوري العام ٢٩ لكرة القدم. المباراة ستعقد في الساعة ١٥:٠٠ من بعد الظهر في الملعب الرئيسي للمدينة الرياضية.

ناشكو لبنان في كرة السلة

فازوا على الصين

فازت ناشكو لبنان على الصين في مباراة كرة السلة. المباراة كانت جزءاً من بطولة دولية. ناشكو لبنان هي فريق كرة سلة لبناني، والصين هي فريق كرة سلة صيني. المباراة كانت جزءاً من بطولة دولية. ناشكو لبنان هي فريق كرة سلة لبناني، والصين هي فريق كرة سلة صيني.

الفتيان يهزمون

فازت الفتيان على فريقهم في مباراة كرة السلة. المباراة كانت جزءاً من بطولة دولية. الفتيان هي فريق كرة سلة لبناني، وفريقهم هو فريق كرة سلة أجنبي. المباراة كانت جزءاً من بطولة دولية. الفتيان هي فريق كرة سلة لبناني، وفريقهم هو فريق كرة سلة أجنبي.

بطولة كرة اليد

تقام بطولة كرة اليد في المدينة الرياضية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية.

بطولة كرة القدم

تقام بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية. البطولة هي بطولة دولية.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

الافتتاح

تقام افتتاح بطولة كرة القدم في المدينة الرياضية. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم. الافتتاح هو حدث مهم.

What about PRINT?

LEBANON PRINT AWARDS

The first Arab Ad - IAA Lebanon Print Advertising Award

Eligibility: Local press advertising campaigns which have run from January 1996 to December 1998. Entry Deadline: January 15, 1999. Awards Ceremony: January 29, 1999.

For information: www.iaalebanon.org or www.site-arabed.com N.B. Winning ads will be published in the IAA website.

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

The Office Of Extension Programs continues registration on Monday, Tuesday & Wednesday (November 9-11) between 9:00 a.m.-12:30 & from 2:00-3:30 p.m. for the following courses:

Accounting I, Marketing, Computer, Conversational English, Business English, Arabic for Non-Arabic Speakers, French Language, Oriental Rugs & Carpets, Photography & Yoga.

Extension Programs, CEC Bldg. Tel: 374374 Ext. 3140/1

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

The Office Of Extension Programs continues registration on Monday, Tuesday & Wednesday (November 9-11) between 9:00 a.m.-12:30 & from 2:00-3:30 p.m. for the following courses:

Accounting I, Marketing, Computer, Conversational English, Business English, Arabic for Non-Arabic Speakers, French Language, Oriental Rugs & Carpets, Photography & Yoga.

Extension Programs, CEC Bldg. Tel: 374374 Ext. 3140/1

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT

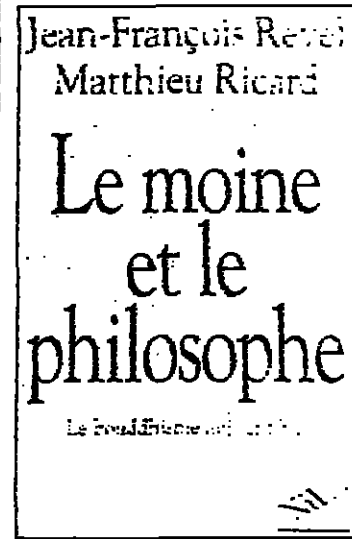
The Office Of Extension Programs continues registration on Monday, Tuesday & Wednesday (November 9-11) between 9:00 a.m.-12:30 & from 2:00-3:30 p.m. for the following courses:

Accounting I, Marketing, Computer, Conversational English, Business English, Arabic for Non-Arabic Speakers, French Language, Oriental Rugs & Carpets, Photography & Yoga.

Extension Programs, CEC Bldg. Tel: 374374 Ext. 3140/1

غسان تويني يحاور المفكر الفرنسي جان - فرنسوا ريفيل

المجتمع الواحد يجب أن تكون له ثقافته المتنوعة لأن الثقافة المتعددة تفسخه وتمنع انصهاره



جان - فرنسوا ريفيل يتحدث



غلاف "السارق في البيت الفارغ"



غسان تويني يتحدث

كل من يقتصر ان نبذة الدول من جان - فرنسوا ريفيل (كبير المؤلفين الفرنسيين الزائرين بيروت الآن) حول الكتاب الذي اختار توقيعه، على محوره من فترة غير قصيرة، "الارباب والفيلسوف"، وهو حوار بينه وبين ابنه ماتيوي ريكار الذي اختر طريق "الحكمة البوذية" ويسير في ركب "الدالي - كمال" - علما بان آخر كتب ريفيل هو الذي يعيننا مباشرة انه يسجل مذكرات نصف قرن ويزيد من الصحافة تنقل خلالها المؤلف بين اضمج المجلات الفرنسية، قبل ان يستقر الآن في افتتاحيات الاسبوعية "ايوان" - وهو لنسأله لماذا عنوان كتابه "السارق في بيت فارغ"؟ ومن يكون السارق؟

تطرق الى الحديث ولا ذاك. تطرق الى الحديث، برتبة كل الاحاديث الصحفية، من زبارة لبنان.

في الثلاثينيات الفرق شاسع. المرة الاولى ١٩٦٩، كان عهد طاعة الجيش السهل، ثياب انما، طالع الزمات، تطل عليهم - يقول - من الجنوب. اليس كذلك؟ ولكن لا شيء كان يدل على ان لبنان سيغير، المرة الثانية، (١٩٨١)، تقديمت هناك في هذا القصر، قصر الشهور بالذات، مع صديقي السفير الفرنسي، كان شديد المل بان الحرب قامت او هي على وشك ان تبدأ ليعلمنا حلولا، مع انه كان بعيدا عن السناج، ولكن لم يكن يخطر في باله - لم تتسع صياحاته الدبلوماسية لاحتمال تطله خفية اغتيال، وهو في طريقه الى البيت التاريخي الذي رفض مغادرته طيلة الحرب، رجعت تا من لفته الى باريس لكتيب في "الكسبريس" ان لبنان يكرز بالادولة الأوروبية المعينة، بولونيا القرن التاسع عشر، التي فرض عليها قفرا المغراني ان تكون باستمرار فريسة طموحات جيروفا الأقوى منها، الى حد اقتسامها احيانا بل واقتسام. مع هذا التحول بالذات الذي استهت عند زيارتي آنذاك لرئيس جمهوريتكم الياس سركيس، انطباعي عنه انه كان معنفس، دلم القلق، متسمر برؤية السلطة تتسبب من بين اصابع يده التي لا تقبض على زمام كان يعرف تاريخ الدول، صغيرة او كبيرة، التي تلتصمها الصراخ والاعتساجات المتضاربة، هذا كله عاد الى نكثري عندما سمعت نيا اغتيال السفير دولمار، شهيد الامل - ولا اقول انذاك، وكنت تعاوني لتسلاوتي اللبنانية، كما علمت الدواخل الى بلانكس، ولتقلما كان بلانكس ايتاح ١٩٨٢.

في الشعب اللبناني عبقرية التوفيق بين التوق الى السكون والهمة التي لا تهدأ

مكنا لنا - تستبقي الى الاستنتاج، ولو لم يقل لك - يجب ان لا تكون ثمة "ثقافة فرنكوفونية" في لبنان وقفا على فريق من اللبنانيين، قبالة ثقافة اخرى، نعلم بما يعرف منها لبنانيون آخرون... لا، كل لبنان بثقافة واحدة، انما "باطمة" لروحه الفرنكوفوني ولكل اشغال التي يمكن ان يعرف منها ويعيشها ويخلق فيها انيا لبنانيا.

كل ذلك، فقط استنتاجا للتأكيد على ان التتبع ليس للتعدد. او تكون نتج على "تفتيت تقسيمية" في المجتمع الواحد، تخنير! لا... فقط "حذر" يقول.

سراب أسيا؟ من لتعدد والتتبع، الانتقال سمل الى كتاب الموس "فيلسوف والارباب". مع تكبير بان جان - فرنسوا ريفيل احد الصفايين القلائل الكبار الذين لم ينعمم تعاطي الكتابة الصحفية من الحفاظ على نظرة فلسفية الى الكون والتاريخ، وإلى انسان، ولم تنعمم المنة من تدريس الفلسفة والتأليف والفكر.

في مناسبة هذا الحوار، الدخول مع في بحث فلسفي يطول. فقط سؤال: هل "تتبع" (هو يرضى التغيير) انه نمو البوذية هو احدى طواهر انتقال القطع الحضاري، والاعتماد المالي، والتصانيع وعسكريا باسيا، فالبوذية، والتبتي، والصين، والهند واليابان، الخ.

برفض ريفيل التفسير، اسيا، تشرع من حديدية، لا تزال سرايا. الصين، وحتى اليابان، مشاكل هذه وقضايا تلك اكثر من ان تجميع الاقصى لان يصبح أوروبا جديدة او امريكا اخرى... لا يمكن أية دولة، مهما كانت ممة العالم، ان تبني ليبرالية اقتصادية في ظل توتاليتارية سياسي. لا، لا، خرافة اينه ايق موعفا؟

الشع بالبوذية ولدت حلة الى الحكمة بعد تدمير العقائد السياسية - بالبعنى الواسع - ما فيها اركسية، جيل الابدولوجيات يشمر اليوم بالجلد، يفتش اليوم عن فلسفة شخصية (هل نقول، عنه، "شخصية") تعطي الانسان قدر حق البراعة الخاطبة، بالانصاف، في مجتمع يعنا به واليه، كن لا "وصفة" للسعادة تلجأ، في انا "حكمة عملية"، حياة الترهيب البوذي.

ثم، مانا يمكن ان نقول عن قمار الانظمة التي احدث "النظرة القفرية"، خصوصا ليبرالية متبصرة، مكان العقائدات؟ وينك ريفيل الى عشرات "الطوائف" الدعية تفسيرات دينية - عقائدية-ويجدم عن الافراج والتطوير، يخالف النظام العام.

يرتد كمن ان كل فرنسي لا يقرر على ان يحذر نظرتة الى الاسلام من القضية الخلقية

الناجمة من هجرة الزائرين والمغاربة والتوتوسة، حتى "الاصولية"، عندما يتحدث عنها، يربط بينها بالانتماء الى وحدة وطنية مثقلة بالافزع لحولة القاتون، لا يديم عن تعدد "النظرة الى الآخر" بان يقل "كلي" الى دولة الوطن الواحد.

وماذا عن "المتوسطية" اناء، وما تتجور به النظرة من تعددية دينية وحضارية وثقافية، داخل "محيط حضاري مشترك"؟ "اه، شي آخر"، يقول.

"المتوسطية" هي حوار يحافظ خلاله كل مشترك بل كل شريك على حضارته وحقائقه، على ان يفتح من منطلقها الى نخاع مبني على التآثر بالآخر والتآثر فيه.

من هذه الزاوية، نعلم كل الرباط بين فرنسا ولبنان، مثلا، ومصر، مصر خصوصا، وقرانيا الشمالية التي انذاك تحافظ على كامل ذاتيتها. هنا تكون، مع جان - فرنسوا ريفيل، قد "اقتلت الحلقه" من غير ان تكون مفرقة.

الشركة الحضارية، كما في المتوسطية، ليست رهن مخالفة سياسية، ويعطيك المثال الفرنسي النابع، حتى حين كانت فرنسا والمانيا في حالة عدا، كان اللذان يقرآن ويتذوقون الادب الفرنسي، والفرنسيون يقرآن غوتيه ويستمعون الى بيتوفون، ويستعذر ليوافقك ان بعض افضل الكتب من الفلسفة الامالية كتبا الانكليز قبل "الوحدة الأوروبية".

تريد أكثر؟ لا تشكر هذه النخبة الفكرية، بل الروحية، من فيلسوف احتمل الصحافة ولحيدته نصف قرن، على ما تفل منكرته من هذا الذي كنا نسميه بالعربية "هجة" بظلم الصفايين.

هل وراء ذلك حاجة عنده الى ان يدعوهم الى الارتفاع معه الى قمة ينظر منها الى مومهم، بما فيها الشأن الاقتصادي الذي كانت مقالاته الافتتاحية في مواجيه اروج المقالات؟

لا يجب ريفيل، شمره اذ يضيح صرحا. فتتوقف عن الكلام. غسان تويني



شلة النقاش

أوركسترا الاتحاد الأوروبي في الأونيسكو.

سفيرة جواله في العالم

دائمة تصاميمه ديفغو شينا ماير في مياشاته هذه الآلة الصعبة حجما وتركيبه، يتمتع بومية التحليل بجانحها، فيقفز الصوت، ويعدو، مجنحا، لا سيما في الحركة الثالثة والاخيرة حيث الرنود، دومة تصاميمه من انشيد تجتمع الكمالات حول "البسوس" لايراز مزايها اعل.

وكان الحركة الثالثة هذه في تواصل مع "الترتي انيلي" (ملاكة) في بركان املفاما سوليسما المعاصر. نستعمل الى هذه المقطوعة الدافئة، الساكنة، توزع من كمالها وأبوها، نغما من ارشانا الشرقية، وإيقاعات من ثقافتنا، من دون ان تفل عن نغما الغربي.

منسولما المعنوي يعكس في مقطوعته هذه وجه هذه الجزيرة المتوسطية المتأرجحة بين شمس الشرق وغيب الغرب.

ومن السرايزن في هذه الأوركسترا، عراف الكمان الاول لافرد سكو لارسن وقائحا في "سي مينور"، حيث اتفتحت الموسيقى من غوتها البريحة في رابعة بيتوفون من مقام "فا"، بحركاتها الثلاث المسكونة في قالب من الفرح المترن بلأوينه، الذخر في تصاميمه.

مع مزار تاضعت الابواق الى الكمالات الرفيعة والجميرة، من سوبرانو وآلتو وشيلو وكوتوريس، ووقف ديفغو شينا مغردا من امل اوركسترا غوستاف مايزر للشباب مكثته عازفا أول ليايسون، يصاحب الآلات، ثم ينطلق فيخ الحياة في الخشب الأحمر ويخرج منه ارتعاشات ناعما أمواتا اوربالية كاتي كيب اما موزار تحفته "المرمر" السري.

المقطوعة وان الفها موزار العام ١٧٧٤ فاجها تجدد لنا اليوم في تصاميم الكمالات والابواق وتغهم واع لغازيا الآلات الوترية والنفخية حديثة، فنية، عابقة، بالطرافة، والفرح.

في منسى

فؤاد كنعان مترجما ميشال شيبا لا تكفي الحرفية بل كنهها



في حفل تكري ميشال شيبا وتقديم الكتاب، ٢٧ كانون الاول ١٩٩٢، من اليمين، صافي سليم، ماري فرعون، فؤاد كنعان وميشال أسمر.

كتاب ميشال شيبا "لبنان في شخصيته ومضوره" الصادر حديثا عن "مار العمار" في طبعة ثانية (الطبعة الاولى في منشورات "للندوة اللبنانية" عام ١٩٦٢)، وكنتسب، الى فكر ميشال شيبا رويته، قيمة مضاعفة بالترجمة الاندية الجميلة التي ترجمها الروائي والناقد فؤاد كنعان، وهو واضع اللغون للكتاب المؤلف من مجموعة محاضرات القايت في مناسبات متفرقة رغب مؤسس "الندوة اللبنانية" ميشال أسمر في جمعها كتابا واحدا.

طلب الترجمة التي تقدم به ميشال أسمر الى فؤاد كنعان جه عقب التواخ المتعدد الاصد لتجربة "اوجيني غراندي" ليزاك حيث تقرأ الانبي كنعان على نقل رواية كتاب "الاصول" الصعب، نفا وترجمة بعد بروست، في توقيم النقد واللاوسين الفرنسيين لنفسهم، ويتذكر كنعان، "عرفت مترجما من نجاح تلك الترجمة، فكان ان اتصل بي ميشال أسمر مؤسس "الندوة اللبنانية" وعمد إلي ترجمة خمس محاضرات لميشال شيبا، واحدة للقاه في جامعة القديس يوسف، والاربع الباقية في "الندوة اللبنانية"، فتم الاتفاق، لكن ان كان مضمنا، على انك تباطئي في العمل، ولأن اتجاه الترجمة كان شيبا، فاجبه بكري وفاة ميشال شيبا، خشي ميشال أسمر ان تأخر الاقتراح على اجزائه في مكتب الندوة حيث واثبت على الحضور يوميا بعد الظهر لتمام العمل. والطريف ان ميشال أسمر كان يخل على ليبري أين لحدث فيلحت اني في منتفض صفحة ما، وفيه ساعة او ساعتين ثم يعود ليبري في المكان عينه من الترجمة، فيبدي تجمبا واسرع الى مل وراء ذلك حاجة عنده الى ان يدعوهم الى الارتفاع معه الى قمة ينظر منها الى مومهم، بما فيها الشأن الاقتصادي الذي كانت مقالاته الافتتاحية في مواجيه اروج المقالات؟

لا يجب ريفيل، شمره اذ يضيح صرحا. فتتوقف عن الكلام. غسان تويني

ويغض فؤاد كنعان عينيه ليتذكر

جورج كعدي

نداء أبو مراد في "مونو": الانشاد في المكان الأول



من العذل

شعرية وأدبية لكتاب وشعره "سماع العاشقين" (مسرح مونو)، وكان قد كحما في جيمنا، الى توسيع دائرة عمله الفني في اذلال آلة الرق، واعطاء الانشاد مكانة أساسية ولاسيما مع المنشدين محمد سعيد الشامي، وسليخا حداد.

هذه الصيغة الفنية نقلة جديدة حققها نداء أبو مراد بالقرنة مع صيغة التفريد الصرفي التي كان اتبعها في أعماله الاولى، وبهذا النص اصبح الانشاد جزءا رئيسيا من عمله الفني الصوفي.

ولما كان نداء أبو مراد في تجاربه الاولى التزم عددا محددا من المقامات فانه اضاف في "سماع العاشقين" مقامات جديدة سامت في اغناء عمله واعطاه موسيقا ثراء واضحا. وعني هذا اتقانه من مقام اليكاه، الى اضافة التوموند والحجاز والبياتي، وبهذا يسير نداء أبو مراد في طريق تعميق تجربته القاملية وتوسيعها بالاضافة الى اغناء عمله لنيا، ونغمة في اتجاه مروحة فنية اوسع واكثر على النطاق الاحاسيس التي يريد ايصالها نغما.

توليد العاشقين ما يستقيم في "سماع العاشقين" هو اعتماد على النصوص الصوفية استعماله صيغ مختلفة من الموسيقى والشعر ليصل منها توليفة فنية جديدة، ظلت في "سماع العاشقين" في رحلتها الاولى، وربما كان ماوس الانشاد الديني الاساسي، والتجربا والتفتت، والتفتت الشرقية في اساس هذه التوليفة، وفي اساس سراروجتها بين العناصر المذكورة، رغم محاولات ادخال النص الطربي الشرقي احيانا، او ادخال بعض العمل، او بعض اجزاء من العمل التي تضي على النص ككل بعض "السطوة".

تجربة نداء أبو مراد، رغم جمالية كنهها، لا تزال في طور البحث. لكن اللغات ان نداء أبو مراد عازفا انتقل الى مرحلة توليفة ادائية جامعية مفتوحة.

هاشم قاسم

على قناة ART الفضائية فيسكونتي وتاركوفاكي والسينما البولونية



مونت برغر في "توليف" فيسكونتي

أسبوع سينمائي غني جدا، من اذاع غدا، على "آر تي" الفرنسية - الامالية، ان لنا في الساعة العاشرة لا رعا من مساء الغد تحفة لوكينو فيسكونتي الطويلة (اربع ساعات) "توليف" مع مملوت برغر رومي شليدر وتريفور موار، وسيلفيا ملخاقو، اتاح ايطالي - فرنسي - الهندي من العام ١٩٧٢، يروي بالخطبة المشهدة والبراعة ايلون نواحي من السيرة المضطربة لوريت العرش البافاري ليويس الثاني، الملوك لوبليغ، والذي عرف عنه اتمامة بالغنون اكثر من السياسة والديبلوماسية والمؤاه عام ١٨٦٤ برينشارد فاخر وتعلقه الشديد به، لكن علاقة عاطفية تربط فاخر بكوزيما زوجة قائد الاوركسترا المعروف فانس فون بولو تغيب لوبليغ فيمعه الى مغامرة مونيغ، وغير مثال بالحرب الجروسية البافارية، يلقى لوبليغ عزاءه قرب نسبية المدونة الزاوية المنسوبة بحبي فيسكونتي الحقة بأسلوبه الباروكي الطر الماني، شغفا وصداها وتزقات، كما في مجموعة من الاموال الملغية فيلم "كسر الموج" (١٩٩٢) للمخرج النمساوي المجد لارس فون ترير، مع ابيلي والتسون وستيلان سكارفسارد قصة حب غريبة والهمة في اسكوتلندا ببلية ج. ك.

مسرحيات يوسف سعد



صوفي "منشورات جمعية اصحاء"

يوسف سعد، ١٩٩٨، كتاب "يوسف سعد، المجموعة الكاملة، المسرحيات، جمع المسرحيات واشراف على ترجمتها وتيسيقها ليلى سلوم سعد واظين واظون مسرة. يوسف سعد الذي عرفه اللبنانيون مؤلفا ومغريا على خشبة فقيرة في زمن سطر فيه المسرح في فخ شريك التلميذات واحدة بعنوان "كرو موسى ١٩٩٢" وهو متعرض مع مسؤولية في الاطلاق SOS تعلق باستمرارية المؤسسة في ظروف

صوفي "منشورات جمعية اصحاء" يوسف سعد، ١٩٩٨، كتاب "يوسف سعد، المجموعة الكاملة، المسرحيات، جمع المسرحيات واشراف على ترجمتها وتيسيقها ليلى سلوم سعد واظين واظون مسرة. يوسف سعد الذي عرفه اللبنانيون مؤلفا ومغريا على خشبة فقيرة في زمن سطر فيه المسرح في فخ شريك التلميذات واحدة بعنوان "كرو موسى ١٩٩٢" وهو متعرض مع مسؤولية في الاطلاق SOS تعلق باستمرارية المؤسسة في ظروف

